MSA
The Safety Company

Lamp XP LED

PQ510050/05
PELI: 2413-314-503 Rev C

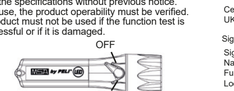
UK CA CE

GB	Instructions for Use	ES	Instrucciones de uso
FR	Instructions d'utilisation	IT	Istruzioni per l'uso
DE	Gebrauchsanleitung	NL	Gebruiksinstructies
BG	Инструкции за употреба	NO	Bruksanvisning
BR	Instruções de uso	PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití	RO	Instrucțiuni de utilizare
DK	Brugsanvisning	RU	Руководство по эксплуатации
FI	Käyttöohjeet	SE	Bruksanvisning
GR	Οδηγίες χρήσης	SK	Návod na používanie
HU	Használati utasítás	SK	Вказівки з експлуатації
KZ	Пайдалану нұсқаулары		

GB

CAUTION

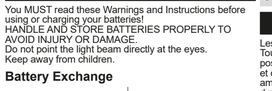
The instructions for use should be read carefully.
Any modification made on the product or the components will lead to the nonconformity of the supplied material and will release MSA from all liability. In order to improve products at anytime, MSA retains the right to alter and modify the specifications without previous notice.
Before use, the product operability must be verified. The product must not be used if the function test is unsuccessful or if it is damaged.



WARNING

You MUST read these Warnings and Instructions before using or charging your batteries!
HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE.
Do not point the lighting beam directly at the eyes.
Keep away from children.

Battery Exchange



1. Unscrew the optical part of the flashlight, counter-clockwise.
2. Remove used batteries and replace with fresh batteries as shown on the lamp body.
3. Install the lamp module, bulb, and lens shroud in order shown.
4. Screw back the lens shroud until noticeable contact has been made.

CAUTION

Most battery issues arise from improper handling of batteries, and particularly from the use of damaged or counterfeit batteries. Please review the information below to avoid serious injury and/or damage to your property.
Batteries inserted without ensuring correct polarity, batteries that are not the same type, brand name or age or completely drained batteries can discharge hydrogen gas, possibly causing an explosion. Insert batteries according to the diagram shown on the lamp or in these instructions. Do not mix batteries of different type, brand name or age. Do not use batteries that are completely discharged.
Discard all batteries as soon as they are drained or no longer produce light. Batteries which leak or are discharged should not be kept. Dispose of used batteries according to local legislation.

Special conditions for safe use:

i. To be in conformance with ATEX requirements, only Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 and Energizer E91 battery cells are permitted to be used in the equipment. The cells must be of the same manufacturer.
ii. Do not replace battery cells when an explosive atmosphere is present. Battery cells must be replaced with the correct polarity.

Alkaline Batteries

- For those lights with hazardous location safety approvals for explosive environments, please be advised that the safety approval is only valid for the specified battery type manufacturers and, where applicable, brand names that are displayed on the torch and/or instructions sheets that are supplied with the torch. The use of other battery technologies may reduce the performance of the torch, expose the user or others to serious injury and will invalidate the safety approval.
- Always read the battery manufacturer's recommendations for the appropriate use of the battery technology/brand prior to using the torch.
- DO NOT mix old and new batteries.
- DO NOT mix battery brands / types.
- When replacing the batteries, replace all the batteries at the same time.
- DO NOT open batteries.
- DO NOT dispose of in fire.
- DO NOT heat above 75°C.
- DO NOT expose batteries to water.
- DO NOT recharge.
- Insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and equipment.
- DO NOT change batteries in a hazardous location.
- DO NOT use batteries beyond their expiration date.
- Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time.

Other Batteries

For safety information on other battery types, please go to:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Battery Recycling (USA/Canada)

ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so can be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials. Pelican has partnered with Call 2 Recycle in the US and Canada to dispose of recyclable batteries. Call 1-800-822-8837 to find a battery recycling center near you.

Specifications

Max. Output	76 lumen
Max. burn time FL1	11 h
Power supply	4 x AA batteries (Alkaline 1,5 V)
Materials	Antistatic thermoplastic materials
Weight	107 gr (without batteries)
Size	178 mm x 45 mm x 45 mm

Care and Maintenance

Keep area around the O-ring seal clean. Do not store batteries in the lamp for long periods of time. They may leak and damage the lamp.

Guarantees and Liabilities

Product is guaranteed 2 years (except batteries) against any product defects when used as intended according to MSA instructions.
The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator.
Product liability claims, warranties and guarantees made by MSA with respect to the product are voided if it is not used in accordance with the instructions in this manual.

Spare Parts

GA1464	Lamp XP LED
GA1485G	Lamp support Gallet F1 XF (right)
GA1485G	Lamp support Gallet F1 XF (left)
GA1468	Lamp support F2X-TREM
GA1431	Lamp support F1/F1S/F1E
GA1440	Lamp adapter for vehicle
GA1441	Belt clip for lamps
GA1465	90° adapter for light module Lamp XP LED

Declaration of Conformity

Declaration No. 2413-314-503
We, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7
08025 Barcelona Spain
Declare under our sole responsibility that the following apparatus:

Product Description:	LED hand held torch
Model Type:	MSA Lamp XP LED by Peli
Brand:	MSA by Peli™

is in conformity with the following EU legislation:
ATEX Directive 2014/34/EU
Based on the following harmonized standards:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Approved Body:	FM Approvals Europe Limited
Approved Body No.:	2809
Role:	Quality Assurance Notification
Approved Body:	ExVeritas ApS
Approved Body No.:	2804
Role:	Issue of ATEX EC Type Examination Certificate
Certificate No.:	ExVeritas 23ATEX1545X
UKEX Coding:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20°C to +40°C

Signed for and on behalf of:

Signature:	Piero Marigo
Name:	Piero Marigo
Function:	President, International
Location:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Date:	15 March 2023

UK Declaration of Conformity

We, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7
08025 Barcelona Spain
Declare that this Declaration is issued under our sole responsibility, and belongs to:

Product Description:	LED hand held torch
Model Type:	MSA Lamp XP LED by Peli
Brand:	MSA by Peli™

The object of the Declaration described above is in conformity with the following United Kingdom Regulations:
Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107
(as amended).
The following designated standards have been applied:
BS EN IEC60079-0:2018, BS EN60079-11:2012

Approved Body:	FM Approvals Europe Limited
Approved Body No.:	1725
Role:	Quality Assurance Notification
Approved Body:	ExVeritas Limited, Abenbury Way, Wrexham Industrial Estate, Wrexham, LL13 9UZ, UK
Approved Body No.:	2585
Role:	Issue of UKEX Type Examination Certificate
Certificate No.:	ExVeritas 23UKEX1546X
UKEX Coding:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20°C to +40°C

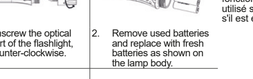
Signed for and on behalf of:

Signature:	Piero Marigo
Name:	Piero Marigo
Function:	President, International
Location:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Date:	15 March 2023

FR

ATTENTION

Les instructions d'utilisation doivent être lues attentivement.
Toute modification apportée au produit ou aux composants entraîne la non-conformité du matériel fourni et dégage MSA de toute responsabilité. Afin de pouvoir améliorer les produits à tout moment, MSA se réserve le droit d'altérer et de modifier les caractéristiques sans avis préalable.
Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne doit pas être utilisé s'il ne passe pas avec succès le test fonctionnel ou s'il est endommagé.

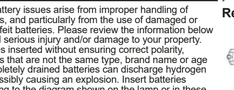


1. Dévissez la pièce optique de la lampe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves comme indiqué sur le boîtier de la lampe.
3. Installez le module de la lampe, l'ampoule et le support de la lentille dans l'ordre indiqué.
4. Revissez le support de la lentille jusqu'à ce qu'un contact sensible soit établi.

AVERTISSEMENT

Vous DEVEZ lire ces avertissements et ces instructions avant d'utiliser ou de charger vos piles !
MANIPULEZ ET STOCKEZ LES PILES CORRECTEMENT POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE OU DOMMAGE.
Ne pointez pas le faisceau lumineux directement sur les yeux. Gardez le produit hors de portée des enfants.

Remplacement des piles



CAUTION

Les piles doivent être mises en place dans le sens indiqué par le boîtier. Les piles déchargées ou qui fuient ne doivent pas être conservées. Éliminez les piles usagées conformément à la législation locale.

Consignes particulières de sécurité :

iii. Pour la conformité avec les exigences ATEX, seules les piles Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 et Energizer E91 sont autorisées à être utilisées dans l'équipement. Les piles doivent provenir du même fabricant.
iv. Ne remplacez pas les piles en présence d'une atmosphère explosive. Les piles doivent être remplacées en veillant à la polarité correcte.

Piles alcalines

- En ce qui concerne les lampes dotées d'homologations de sécurité en zone dangereuse pour les environnements explosifs, veuillez noter que l'homologation de sécurité n'est valable que pour les fabricants de type de pile spécifié et, le cas échéant, les noms de marque indiqués sur la lampe et/ou les fiches d'instructions fournies avec la lampe. L'utilisation d'autres technologies de pile peut affecter la performance de la lampe, exposer l'utilisateur ou d'autres personnes à des blessures graves et invalider l'homologation de sécurité.
- Avant d'utiliser la lampe, lisez toujours les recommandations du fabricant des piles pour l'utilisation appropriée de la technologie/marque de pile.
- NE mélangez PAS des piles neuves avec des piles usées.
- NE mélangez PAS des piles de marques/types différents.
- Lors du remplacement des piles, remplacez toutes les piles en même temps.
- N'ouvrez PAS les piles.
- NE les jetez PAS au feu.
- NE les faites PAS chauffer à plus de 75 °C.
- N'exposez PAS les piles à l'eau.
- NE les rechargez PAS.
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur la pile et l'équipement.
- NE remplacez PAS les piles dans une zone dangereuse.
- N'utilisez PAS les piles après leur date d'expiration.
- Retirez les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

Autres piles

Pour plus d'informations de sécurité concernant les autres types de piles, rendez-vous sur :
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recyclage des piles (États-Unis/Canada)

Éliminez TOUJOURS les piles de façon appropriée dans un centre de recyclage des piles agréé. Le non-respect de cette consigne peut être un crime et entraîner le rejet de substances toxiques nocives. Pelican s'est associé à Call 2 Recycle pour assurer l'élimination des piles recyclables aux États-Unis et au Canada. Composez le 1-800-822-8837 pour trouver un centre de recyclage des piles près de chez vous.

Caractéristiques

Puissance max.	76 lumens
Autonomie max. FL1	11 h
Alimentation électrique	4 piles AA (alcalines 1,5 V)
Matériaux	Matériaux thermoplastiques antistatiques
Poids	107 g (sans piles)
Dimensions	178 mm x 45 mm x 45 mm

Entretien et maintenance

Maintenez la zone autour du joint torique dans un état propre. Ne laissez pas les piles dans la lampe pendant des périodes prolongées. Elles pourraient fuir et endommager la lampe.

Garanties et responsabilités

Le produit est garanti 2 ans (sauf les piles) contre tout défaut du produit, s'il est utilisé comme prévu et conformément aux instructions de MSA.
Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.
Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Pièces de rechange

GA1488	Lampe XP LED
GA1485D	Support de lampe Gallet F1 XF (droite)
GA1485G	Support de lampe Gallet F1 XF (gauche)
GA1468	Support de lampe F2X-TREM (étanche)
GA1431	Support de lampe F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptateur de lampe pour véhicule
GA1441	Clip ceinture pour lampes
GA1465	Adaptateur 90° pour module d'éclairage de lampe XP LED

Déclaration de conformité

Déclaration n° 2413-314-503
Nous, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7
08025 Barcelone Espagne
Déclarons sous notre entière responsabilité que l'appareil suivant :

Description du produit :	Lampe de poche LED
Type de modèle :	Lampe MSA XP LED par Peli
Marque :	MSA by Peli™

Est conforme aux réglementations UE suivantes :
Directive ATEX 2014/34/UE
Sur la base des normes harmonisées suivantes :
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Organisme agréé :	FM Approvals Europe Limited
Organisme agréé n° :	2809
Rôle :	Notification d'assurance qualité
Organisme agréé :	ExVeritas ApS
Organisme agréé n° :	2804
Rôle :	Délivrance du certificat d'examen de type CE ATEX
Certificat n °:	ExVeritas 23ATEX1545X
Codage UKEX :	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20 °C à +40 °C

Signé pour et au nom de :

Signature :	Piero Marigo
Nom	Piero Marigo
Fonction :	President, International
Lieu :	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelone Espagne
Date :	15 mars 2023

DE

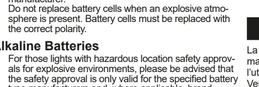
ACHTUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch.
Alle Änderungen, die am Produkt oder an Komponenten vorgenommen werden, führen zur Nichtkonformität des gelieferten Materials und entbinden MSA von jeglicher Haftung. Um Produkte jederzeit verbessern zu können, behält MSA sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produkts zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war.

WARNUNG

Sie MÜSSEN diese Warnhinweise und Anweisungen lesen, bevor Sie Ihre Batterien verwenden oder aufladen!
BEHANDELN UND LAGERN SIE BATTERIEN RICHTIG, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.
Den Lichtstrahl nicht direkt auf Augen richten. Von Kindern fernhalten.

Batteriewechsel



1. Den optischen Teil der Handlampe gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Verbrauchte Batterien entnehmen und wie auf dem Gehäuse dargestellt durch neue Batterien ersetzen.
3. Lampenmodul, Glühbirne und Linsenschutz in der gezeigten Reihenfolge einbauen.
4. Linsenschutz bis zu einem wahrnehmbaren Kontakt zurückschrauben.

ACHTUNG

Die meisten Probleme mit Batterien entstehen durch ihre unsachgemäße Handhabung, insbesondere durch die Verwendung beschädigter oder gefälschter Batterien. Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, um schwere Verletzungen und/oder Schäden an Ihrem Eigentum zu vermeiden.
Wenn beim Einsetzen der Batterien nicht auf die richtige Polung geachtet wurde, Batterien nicht denselben Typ oder dieselbe Marke aufweisen, unterschiedlich alt oder vollständig entladen sind, kann Wasserstoffgas austreten und eine Explosion verursachen. Batterien nach der grafischen Darstellung auf der Lampe oder in dieser Anleitung einsetzen. Batterien unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Alters nicht gemeinsam verwenden. Keine vollständig entladenen Batterien verwenden.
Alle Batterien entsorgen, sobald sie entladen sind oder kein Licht mehr erzeugen. Ausgelaufene oder entladene Batterien nicht aufbewahren. Gebrauchte Batterien gemäß regionalen Vorschriften entsorgen.

Besondere Bedingungen für die sichere Nutzung:

i. Um die ATEX-Anforderungen zu erfüllen, sind nur Batterien vom Typ Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 und Energizer E91 zur Nutzung im Gerät zugelassen. Die Batterien müssen vom selben Hersteller stammen.
ii. Batterien nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wechseln. Batterien müssen mit der richtigen Polung gewechselt werden.

Alkalibatterien

- Bei Lampen mit Sicherheitszulassung für explosionsgefährdete Bereiche ist zu beachten, dass die Sicherheitszulassung nur für die angegebenen Batteriehersteller und gegebenenfalls für die Markennamen gilt, die auf der Lampe und/oder in den mit der Lampe gelieferten Bedienungsanleitungen angegeben sind. Die Verwendung anderer Batterietechniken kann die Leistung der Lampe beeinträchtigen, den Benutzer oder andere schwer verletzen und die Sicherheitszulassung ungültig machen.
- Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe immer die Empfehlungen des Batterieherstellers für die richtige Verwendung der Batterietechnik bzw. -marke.
- Verwenden Sie NIEMALS alte und neue Batterien gemeinsam.
- Verwenden Sie NIEMALS verschiedene Batteriemarken oder -arten gemeinsam.
- Wenn Sie die Batterien austauschen, ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.
- Öffnen Sie NIEMALS Batterien.
- Verbrennen Sie NIEMALS Batterien.
- Lassen Sie Batterien NIEMALS über 75 °C heiß werden.
- Lassen Sie NIEMALS Wasser auf Batterien einwirken.
- Versuchen Sie NIEMALS, Alkalibatterien aufzuladen.
- Legen Sie die Batterien richtig unter Berücksichtigung der auf der Batterie und auf dem Gerät angegebenen Polarität (+ und -) ein.
- Tauschen Sie Batterien NIEMALS in Gefahrenbereichen aus.
- Verwenden Sie Batterien NIEMALS nach ihrem Verfallsdatum.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Andere Batterien

Sicherheitshinweise zu anderen Batterietarten finden Sie unter:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recycling von Batterien

Gebrauchte Batterien gemäß regionalen Vorschriften entsorgen.

Technische Daten

Max. Lichtleistung	76 Lumen
Max. Leuchtdauer FL1	11 h
Stromversorgung	4 AA-Batterien (alkalisch, 1,5 V)
Materialien	antistatische thermoplastische Materialien
Gewicht	107 g (ohne Batterien)
Größe	178 mm x 45 mm x 45 mm

Pflege und Wartung

Bereich um die O-Ring-Dichtung sauber halten. Batterien nicht für längere Zeiträume in der Lampe aufbewahren. Sie können auslaufen und die Lampe beschädigen.

Garantie und Haftung

Für das Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren (Batterien ausgeschlossen) gegen Produkt-mängel bei Gebrauchsbedingungen nach den Anweisungen von MSA.
Auswahl und Nutzung des Produkts liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. Produkthaftungsansprüche sowie Zusicherungen und Garantien von MSA für dieses Produkt verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt wird.

Ersatzteile

GA1488	Lampe XP LED
GA1485D	Lampenhalterung Gallet F1 XF (rechts)
GA1485G	Lampenhalterung Gallet F1 XF (links)
GA1468	Lampenhalterung F2X-TREM (wasserdicht)
GA1431	Lampenhalterung F1/F1S/F1E
GA1440	Lampenadapter für Fahrzeug
GA1441	Gürtelclip für Lampen
GA1465	90°-Adapter für Beleuchtungsmodul Lampe XP LED

Konformitätserklärung

Erklärung Nr. 2413-314-503
Wir, Peli Products, S.L.U. c/Provença, 388, Planta 7
08025 Barcelona, Spanien,
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Gerät:

Produktbeschreibung:	LED-Handlampe
Model/Typ:	MSA by Peli Lampe XP LED
Marke:	MSA by Peli™

Den Bestimmungen der folgenden EU-Rechtsvorschriften entspricht:
ATEX-Richtlinie 2014/34/EU
Auf Grundlage der harmonisierten Normen:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Zugelassene Stelle:	FM Approvals Europe Limited
Zugelassene Stelle Nr.:	2809
Rolle:	Qualitätssicherungsmitteilung
Zugelassene Stelle:	ExVeritas ApS
Zugelassene Stelle Nr.:	2804
Rolle:	Ausstellung der ATEX- EG-Baumusterprüfbescheinigung
Zertifikat-Nr.:	ExVeritas 23ATEX1545X
UKEX-Codierung:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20 °C bis +40 °C

Unterschrieben für und im Namen von:

Unterschrift:	Piero Marigo
Name:	Piero Marigo
Funktion:	Präsident, International
Standort:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanien
Datum:	15. März 2023

ES

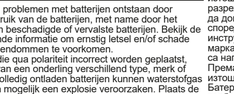
PRECAUCIÓN

Estas instrucciones de uso deben leerse con detenimiento.
Toda modificación realizada en el producto o los componentes provocará la no conformidad del material suministrado y eximirá a MSA de toda responsabilidad. Con el fin de mejorar los productos en cualquier momento, MSA se reserva el derecho a alterar y modificar las especificaciones sin previo aviso.
Antes de utilizarlo, es imprescindible comprobar el funcionamiento del producto. El producto no debe utilizarse si no ha superado la comprobación funcional o si está dañado.

AVISO

LEA estas advertencias e instrucciones antes de usar o cargar las pilas.
MANIPULE Y ALMACENE LAS PILAS CORRECTAMENTE PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS.
No dirija el haz de luz directamente a los ojos. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Cambio de las pilas



1. Desenrosque el componente óptico de la linterna girándolo en sentido antihorario.
2. Retire las pilas usadas y sustitúyalas por pilas nuevas tal y como se muestra en el cuerpo de la linterna.
3. Monte el módulo de la linterna, la bombilla y la pantalla en el orden mostrado.
4. Enrosque de nuevo la pantalla hasta percibir que hace contacto.

PRECAUCIÓN

La mayoría de los problemas con las pilas se deben a la manipulación inadecuada de las mismas y, en particular, al uso de pilas dañadas o falsificadas. Revise la información indicada a continuación para evitar lesiones graves o daños materiales.
Las pilas montadas sin comprobar la polaridad correcta, las pilas que no son del mismo tipo, marca o antigüedad o las pilas completamente vacías pueden descargar gas hidrógeno y provocar una posible explosión. Introduzca las pilas conforme al diagrama mostrado en la linterna o en estas instrucciones. No mezcle pilas de diferente tipo, marca o antigüedad. No utilice pilas que estén completamente descargadas.
Deseche todas las pilas en cuanto estén vacías o ya no generen luz. No conserve las pilas con fugas o que estén descargadas. Elimine las pilas usadas conforme a la legislación local.

Condiciones especiales para un uso seguro:

i. Para satisfacer los requisitos ATEX, únicamente está permitido utilizar en el equipo pilas Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 y Energizer E91. Las pilas deben ser del mismo fabricante.
ii. No sustituya las pilas en una atmósfera explosiva. Las pilas deben sustituirse con la polaridad correcta.

Pilas alcalinas

- En el caso de lámparas con certificación de seguridad para entornos explosivos, debe tenerse en cuenta que la certificación de seguridad solo es válida para los fabricantes del tipo de pila especificado y, en su caso, para sus marcas indicadas en la linterna o en las hojas de instrucciones suministradas junto con la linterna. El uso de otro tipo de pilas puede reducir el rendimiento de la linterna y exponer al usuario u otras personas a lesiones graves y anulará la certificación de seguridad.
- Antes de utilizar la linterna, lea siempre las recomendaciones del fabricante de las pilas relativas al uso adecuado de la tecnología/marca de las pilas.
- NO mezcle pilas usadas y nuevas.
- NO mezcle marcas/tipos de pilas.
- Cuando reemplace las pilas, sustitúyalas todas al mismo tiempo.
- NO abra las pilas.
- NO las exponga al fuego.
- NO las caliente por encima de los 75 °C.
- NO exponga las pilas al agua.
- NO las recargue.
- Inserte correctamente las pilas teniendo en cuenta la polaridad (+ y -) marcada en la pila y en el equipo.
- NO cambie las pilas en un área peligrosa.
- NO use las pilas una vez superada su fecha de caducidad.
- Extraiga las pilas del equipo si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Otras pilas

Para obtener información de seguridad sobre otros tipos de pilas, consulte:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Reciclaje de pilas

Elimine las pilas usadas conforme a la legislación local.

Especificaciones

Salida máx.	76 lúmenes
Tiempo de encendido máx. FL1	11 h
Fuente de alimentación	4 pilas AA (alcalinas, 1,5 V)
Materiales	materiales termoplásticos antiestáticos
Peso	107 gr (sin pilas)
Tamaño	178 mm x 45 mm x 45 mm

Cuidados y mantenimiento

Mantenga limpia la zona en torno a la junta tórica. No guarde las pilas en la linterna durante períodos de tiempo prolongados. Pueden presentar fugas y dañar la linterna.

Garantías y responsabilidades

El producto tiene una garantía de 2 años (excepto las pilas) contra cualquier defecto del producto siempre y cuando se utilice conforme a las instrucciones de MSA.
La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador.
Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto quedarán sin efecto si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

Repuestos

GA1488	Lámpara XP LED
GA1485D	Soporte de linterna Gallet F1 XF (derecha)
GA1485G	Soporte de linterna Gallet F1 XF (izquierda)
GA1468	Soporte de linterna F2X-TREM (impermeable)
GA1431	Soporte de linterna F1/F1S/F1E
GA1440	Adaptador de linterna para vehículo
GA1441	Clip de cinturón para linternas
GA1465	Adaptador de 90° para módulo de iluminación con lámpara XP LED

Declaración de conformidad

N.º de declaración 2413-314-503
Nosotros, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7
08025 Barcelona, España,
declaramos bajo responsabilidad propia exclusiva que el siguiente dispositivo:

Descripción del producto:	Linterna manual de LED
Modelo:	Lámpara XP LED MSA por Peli
Marca:	MSA por Peli™

cumple con la siguiente normativa UE:
Directiva ATEX 2014/34/UE
Basada en las siguientes normas armonizadas:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Organismo certificado:	FM Approvals Europe Limited
N.º de organismo certificado:	2809
Tarea:	Notificación de aseguramiento de calidad
Organismo certificado:	ExVeritas ApS
N.º de organismo certificado:	2804
Tarea:	Cuestión de Certificado de Examen CE de tipo ATEX
N.º de certificado:	ExVeritas 23ATEX1545X
Codificación UKEX:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20 °C a +40 °C

Firmado por y en nombre de:

Firma:	Piero Marigo
Nombre:	Piero Marigo
Cargo:	Presidente, internacional
Ubicación:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, España
Fecha:	15 de marzo de 2023

IT

ATTENZIONE

Le istruzioni per l'uso dovrebbero essere lette con attenzione.
Qualsiasi modifica apportata al prodotto o ai componenti comporterà la mancata conformità del materiale fornito ed esonererà MSA da ogni responsabilità. Al fine di migliorare i prodotti in qualsiasi momento, MSA si riserva il diritto di alterare e modificare le specifiche senza preavviso.
Prima dell'utilizzo, occorre verificare il corretto funzionamento del prodotto. Il prodotto non deve essere usato se il test di funzionamento è fallito oppure se è danneggiato.

1. Svitare la parte ottica della lampada, in senso antiorario.
2. Rimuovere le batterie esauste e sostituirle con delle batterie nuove, come indicato sul corpo lampada.
3. Installare il modulo lampada, lampadina e schermo ottico nell'ordine indicato.
4. Riavvitare lo schermo ottico fino al momento che non si percepisce più alcun contatto.

ATTENZIONE

Nella maggior parte dei casi i problemi relativi alle batterie sono dovuti all'uso improprio delle stesse, in particolare all'utilizzo di batterie danneggiate o contraffatte. Leggere le seguenti informazioni per evitare gravi lesioni e/o danni materiali.
Le batterie inserite senza garantire la corretta polarità, le batterie che non sono dello stesso tipo, marca o età o le batterie completamente scariche possono scaricare idrogeno e provocare un'esplosione. Inserire le batterie secondo lo schema riportato sulla lampada o nelle presenti istruzioni. Non mischiare batterie di diverso tipo, marca o età. Non utilizzare batterie che non sono completamente scariche.
Eliminare tutte le batterie non appena sono esauste o non producono luce. Le batterie che perdono o vengono scaricate non dovrebbero essere conservate. Smaltire le batterie usate in base alle leggi locali.

Condizioni speciali per l'uso sicuro:

i. Per la conformità ai requisiti ATEX, in questa apparecchiatura è consentito usare solo batterie Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 o Energizer E91. Le batterie devono essere tutte della stessa marca.
ii. Non sostituire le pile a bottone in presenza di un'atmosfera esplosiva. Le pile a bottone devono essere sostituite con la polarità corretta.

Batterie alcaline

- Nel caso delle lampade che hanno ottenuto omologazioni di sicurezza per le aree pericolose e gli ambienti esplosivi, occorre tenere presente che l'omologazione è valida solo per i produttori del tipo di batteria specificati e per gli eventuali marchi presenti sulla lampada e/o nelle istruzioni fornite con essa. Le batterie realizzate con tecnologie diverse possono ridurre le prestazioni della lampada ed esporre l'utente o altre persone al rischio di gravi lesioni, oltre a rendere nulla l'omologazione di sicurezza.
- Prima di utilizzare la lampada, leggere sempre i consigli del produttore della batteria relativi all'utilizzo corretto in base alla tecnologia e al marchio di quest'ultima.
- NON usare contemporaneamente batterie vecchie e batterie nuove.
- NON usare batterie di marche o tipi differenti.
- Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle tutte contemporaneamente.
- NON aprire le batterie.
- NON gettarle nel fuoco.
- NON riscaldarle oltre i 75 °C.
- NON esporre le batterie all'acqua.
- NON ricaricarle.
- Inserire le batterie correttamente, rispettando la polarità (+ e -) indicata sulla batteria e sull'apparecchio.
- NON sostituire le batterie in ambienti pericolosi.
- NON utilizzare le batterie dopo la data di scadenza.
- Estrarre le batterie dall'apparecchio, se rimane inutilizzato per un lungo periodo.

Altre batterie

Le informazioni sulla sicurezza di altri tipi di batterie sono disponibili al seguente indirizzo:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Smaltimento delle batterie

Smaltire le batterie usate in base alle leggi locali.

Specifiche

Massima potenza	76 lumen
Massima autonomia FL1	11 h
Alimentazione elettrica	4 batterie AA (alcaline 1,5V)
Materiali	Materiali termoplastici antistatico
Peso	107 gr. (senza batterie)
Dimensioni	178 mm x 45 mm x 45 mm

Cura e manutenzione

Tenere pulito la zona attorno ad una guarnizione anulare. Non conservare le batterie nella lampada per periodi prolungati. Possono perdere e danneggiare la lampada.

Garanzie e responsabilità

Il prodotto ha una garanzia di 2 anni (eccetto le batterie) per qualsiasi difetto se usato in normali condizioni nel rispetto delle nostre istruzioni MSA.
La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore.
Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto non saranno valide se lo stesso non viene usato, secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

Parti di ricambio

GA1488	Lampada XP LED
GA1485D	Supporto per lampada Gallet F1 XF (a destra)
GA1485G	Supporto per lampada Gallet F1 XF (a sinistra)
GA1468	Supporto per lampada F2X-TREM (a tenuta stagna)
GA1431	Supporto per lampada F1/F1S/F1E
GA1440	Adattatore per lampada per veicolo
GA1441	Clip da cintura per lampade
GA1465	Adattatore a 90° per il modulo lampada XP LED

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione n° 2413-314-503
Il sottoscritto, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7
08025 Barcellona Spagna
dichiara sotto la propria responsabilità che la seguente apparecchiatura:

Descrizione del prodotto:	Torcia a LED portatile
Modello:	Lampada MSA XP LED by Peli
Marca:	MSA by Peli™

E conforme alle seguenti norme UE:
Direttiva ATEX 2014/34/UE
Sulla base delle seguenti norme armonizzate:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Organismo notificato:	FM Approvals Europe Limited
Organismo notificato n°:	2809
Ruolo:	Notifica garanzia di qualità
Organismo notificato:	ExVeritas ApS
Organismo notificato n°:	2804
Ruolo:	Emissione del certificato d'esame tipo ATEX CE
Certificato n°:	ExVeritas 23ATEX1545X
Codifica UKEX:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20 °C to +40 °C

Firmato in nome e per conto di:

Tekniset tiedot

Maksimiteho	76 lumenia
Maksimipaloaika FL1	11 tuntia
Virran syöttö	4 x AA-paristoa (alkali 1,5 V)
Materiaali	Antistaatiset kestomuovit
Paino	107 g (ilman paristoja)
Koko	178 mm x 45 mm x 45 mm

Hoito ja huolto

Pidä O-rengastiivisteen ympäristö puhtaana. Älä säilytä paristoja lampun sisällä pitkiä aikoja. Ne saattavat vuotaa ja vaurioittaa lamppua.

Takuut ja vastuut

Tuotetakuu on 2 vuotta (paitsi paristoille), ja se kattaa kaikki tuotteen viat, kun laitetta on käytetty MSA:n käyttöohjeiden mukaan.
Laitteen valtseminen ja käyttö ovat yksinomaan yksittäisen käyttäjän vastuulla.
Tuotevastuu ja MSA:n tekemät laitetta koskevat takuusitoumukset raukeavat, jos laitetta ei ole käytetty lisää käsikirjassa olevien ohjeiden mukaisesti.

Varaosat

GA1488	Lamppu XP LED
GA1485D	Lampun pidike Gallet F1 XF (oikea)
GA1485G	Lampun pidike Gallet F1 XF (vasen)
GA1468	Lampun pidike F2X-TREM (vesitiivis)
GA1431	Lampun pidike F1/F1S/F1E
GA1440	Lampun autosovitin
GA1441	Lampun ripustuspidike
GA1465	90° sovitin lamppuun XP LED

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus nro 2413-314-503
Me, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Espanja, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että seuraava tuote:

Tuotteen kuvaus:	LED-taskulamppu
Malli/tyyppi:	MSA lamppu XP LED, valmistaja Peli
Merkki:	MSA / Peli™
täyttää seuraavan EU-direktiivin vaatimukset:	

ATEX-direktiivi 2014/34/EU
sovelletun yhdenmukaisten standardien mukaisesti:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Hyväksytty tarkastuslaitos:	FM Approvals Europe Limited
Hyväksytyn tarkastuslaitoksen nro:	2809
Tehtävä:	Laadunvarmistusilmoitus
Hyväksytty tarkastuslaitos:	ExVeritas ApS
Hyväksytyn tarkastuslaitoksen nro:	2804
Tehtävä:	ATEX EY-tyyppihyväksyntädotiuksen myöntäjä
Todistuksen nro:	ExVeritas 23ATEX1545X
UKEX-nimike:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = –20°C…+40°C

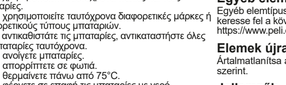
Seuraavan puolesta allekirjoittanut:

Allekirjoitus:	Piero Marigo
Nimi:	Piero Marigo
Asema:	Toimitusjohtaja, kansainväliset liiketoiminnot
Paikka:	Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Espanja
Päivämäärä:	15. maaliskuuta 2023

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

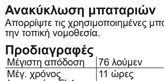
Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος ή των στοιχείων του επιφέρει μη συμμόρφωση των παρεχόμενων υλικών με απαιτήσεις την MSA από κάθε ειδών. Η MSA διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των προδιαγραφών δίχως καμία προειδοποίηση για λόγους βελτίωσης των προϊόντων ανά πάσα στιγμή.
Η λειτουργικότητα του προϊόντος πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος αν δεν περάσει επιτυχώς τη δοκιμή λειτουργίας ή αν υφίσταται βλάβες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε αυτές τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε ή φορτίσετε τις μπαταρίες σας!
ΚΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΟΣΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΒΛΑΒΕΣ.
Μη στρέφετε τη δέσμη φωτός απευθείας στα μάτια. Μη φωτοβολείτε μακριά από παιδιά.

Αντικατάσταση μπαταριών



1. Ξεβιδώστε το οπτικό τμήμα του φακού, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με νέες όπως υποδεικνύεται στο σώμα του φακού.
3. Τοποθετήστε τη μονάδα φωτισμού, τη λυχνία και το προστατευτικό περίβλημα του φακού με τη σειρά που υποδεικνύεται.
4. Βιδώστε το προστατευτικό περίβλημα του φακού έως ότου υπάρξει ευφανής επαφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα περισσότερα προβλήματα στις μπαταρίες προκύπτουν από τον σπασμένο/λερωμένο τμήμα των μπαταριών, και δίδεις από τη χρήση κατεστραμμένων μπαταριών ή μπαταριών απομιμήσεων. Διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή/και υλικές ζημίες.
Μπαταρίες που εισάγονται χωρίς να διασφαλίζεται η σωστή πολικότητα, μπαταρίες που δεν είναι του ίδιου τύπου, επωνυμίας ή μάρκας ή εντελώς εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να παράγουν αέριο υδρογόνο και να προκαλέσουν έκρηξη. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα που υπάρχει στον φακό ή στις παρούσες οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου, επωνυμίας ή ηλικίας. Μην χρησιμοποιείτε εντελώς αποφορτισμένες μπαταρίες. Αποχωρίστε όλες τις μπαταρίες μόλις εξαντληθούν ή δεν παράγουν πλέον φως. Μπαταρίες που εμφανίζουν διαρροή ή έχουν αποφορτιστεί δεν θα πρέπει να φυλάσσονται. Αποχωρίστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ειδικές προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:

i. Για λόγους συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της οδηγίας ATEX, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι τοποθετημένες μπαταρίες Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 και Energizer E91. Οι μπαταρίες πρέπει να είναι του ίδιου κατασκευαστή.
ii. Μην προβαίνετε σε αντικατάσταση των μπαταριών σε εκρηξίμη ατμόσφαιρα. Κατά την αντικατάσταση, πρέπει να δίνεται προσοχή στη σωστή πολικότητα.

Αλκαλικές μπαταρίες

- Για τα φώτα με εγκρίσεις ασφαλείας επικίνδυνης τοποθεσίας για εκρηκτικά περιβάλλοντα, λάβετε υπόψη ότι η έγκριση ασφαλείας ισχύει μόνο για τους συγκεκριμένους κατασκευαστές τύπου μπαταρίας και, κατά περίπτωση, για τις επωνυμίες που εμφανίζονται στον φακό ή/και τα φύλλα οδηγιών που παρέχονται με τον φακό. Η χρήση άλλων τεχνολογιών μπαταριών μπορεί να μειώσει την απόδοση του φακού, να προκαλέσει στον χρήστη ή σε άλλους σοβαρό τραυματισμό και να ακυρώσει την έγκριση ασφαλείας.
- Διαβάζετε πάντα τις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας για την κατάλληλη χρήση της τεχνολογίας μάρκας μπαταρίας πριν από τη χρήση του φακού.
- MHN χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες.
- MHN χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικές μάρκες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, αντικαταστήσετε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- MHN ανοίγετε μπαταρίες.
- MHN αποχρώπτετε σε φωτιά.
- MHN θερμαίνετε πάνω από 75°C.
- MHN φέρνετε σε επαφή τις μπαταρίες με νερό.
- MHN επαναφορτίζετε.
- Εισαγάγετε σωστά τις μπαταρίες όσον αφορά την πολικότητα (+ και -), όπως επισημαίνεται στην μπαταρία και στον εξοπλισμό.
- MHN αντικαθιστάτε τις μπαταρίες εντός μιας επικίνδυνης περιοχής.
- MHN χρησιμοποιείτε μπαταρίες πέρα από την ημερομηνία λήξης τους.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον εξοπλισμό εάν δεν πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Άλλες μπαταρίες

Για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια σε άλλους τύπους μπαταριών, επισκεφθείτε το:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Ανακύκλωση μπαταριών

Αποχωρίστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Προδιαγραφές

Μέγιστη απόδοση	76 λούμενα
Μέγ. χρόνος λειτουργίας FL1	11 ώρες
Τροφοδοσία	4 x AA μπαταρίες (Alkaline 1,5 V)
Υλικό	Αντιστατικά θερμοπλαστικά υλικά
Βάρος	107 gr (χωρίς μπαταρίες)
Μέγεθος	178 mm x 45 mm x 45 mm

Φροντίδα και συντήρηση

Κρατάτε την περιοχή γύρω από τον στεγανοποιητικό δακτύλιο Ο καθαρή. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες στον φακό για μακράς χρόνους. Υπερόξεις: Ενδέχεται να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν βλάβη στον φακό.

Εγγυήσεις και ευθύνη

Το προϊόν είναι εγγυημένο για 2 χρόνια (εκτός από τις μπαταρίες) για τυχόν ελαττώματα, εφόσον χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες σύμφωνα με τις οδηγίες της MSA.
Ευθύνη και η χρήση του προϊόντος ενιπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του κάθε χρήστη.
Αξιώσεις περί ευθύνης προϊόντος και εγγυήσεις που λειτουργούν ως εχέγγυο για τον πελάτη και παρέχονται από την MSA, θεωρούνται άκυρες, εάν η χρήση του προϊόντος δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Ανταλλακτικά

GA1488	Φακός XP LED
GA1485D	Υποστήριγμα φακού Gallet F1 XF (δεξιά)
GA1485G	Υποστήριγμα φακού Gallet F1 XF (αριστερά)
GA1468	Υποστήριγμα φακού F2X-TREM (υδατοστεγές)
GA1431	Υποστήριγμα φακού F1/F1S/F1E
GA1440	Αντάπτορας φακού για όχημα
GA1441	Κλιπ ζώνης για φακούς
GA1465	Αντάπτορας 90° για μονάδα φωτισμού φακού XP LED

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση αρ. 2413-314-503
H Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι η παρακάτω συσκευή:

Περιγραφή προϊόντος:	Φακός χειρός LED
Τύπος μοντέλου:	Φακός MSA XP LED από την Peli
Μάρκα:	MSA by Peli™
συμμορφώνεται με την παρακάτω νομοθεσία της ΕΕ:	

ATEX οδηγία 2014/34/ΕΕ
Βάσει των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Εγκεκριμένος Φορέας:	FM Approvals Europe Limited
Αριθμός εγκεκριμένου φορέα:	2809
Ρόλος:	Ειδοποίηση Διασφάλισης Ποιότητας
Εγκεκριμένος Φορέας:	ExVeritas ApS
Αριθμός εγκεκριμένου φορέα:	2804
Ρόλος:	Έκδοση Πιστοποιητικού Εξέτασης Τύπου ATEX EC
Αρ. πιστοποιητικού:	ExVeritas 23ATEX1545X
Κωδικοποίηση UKEX:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20°C to +40°C

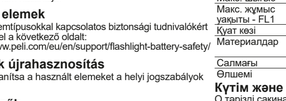
Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος του:

Υπογραφή:	Piero Marigo
Όνομα:	Piero Marigo
Ιδιότητα:	Πρόεδρος, Διεθνής
Τοποθεσία:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain
Ημερομηνία:	15 Μαρτίου 2023

HU

VIGYÁZAT

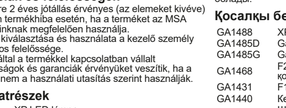
Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást. A termék vagy alkatrészeinek bármilyen módosítása a tartozék anyagok megfelelőségének elvesztéséhez vezet, ami mentesíti az MSA vállalatot az összes felelősség alól. A termékek fejlesztése érdekében az MSA fenntartja a jogot a specifikációk előzetes értesítés nélküli megváltoztatására és módosítására.
Használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét. A termék sikertelen működésellenőrzés vagy sérült állapot esetén nem használható.



FIGYELMEZTETÉS

A használat vagy az elemek töltése előtt el KELL olvasnia ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat!
A SÉRÜLÉS VAGY KÁR ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ELEMEKET MEGFELELŐEN KEZELJE ÉS TÁROLJA.
Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül a szemekbe.
Gyermekektől tartsa távol.

Elemcsere



1. Csavarozza ki a jelzőfény optikai részét az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye ki a használt elemeket, és cserélje ki azokat új elemekkel, a lámpatest szereplők szerint.
3. Szerelje össze a lámpamodult, az izzót és a látómezőt az a megfelelő érintkezés érzékelésig.
4. Csavarozza vissza a látómezőt a helyére szorosan.

VIGYÁZOT

A legtöbb elemmel kapcsolatos probléma az elemek helytelen kezeléséből, különösen a sérült vagy hamisított elemek használatából adódik. A súlyos sérülés és/vagy az anyagi kár elkerülése érdekében kérjük, olvassa el az alábbi információkat.
A helytelen polaritásszal behelyezett elemek, a különböző típusú, márkájú vagy korú elemek, illetve a teljesen lemerült elemek hidrogéngázt fejlesztheznek, ami robbanáshoz vezethet. Helyezze be az elemeket a lámpán vagy a megfelelő utasításban lévő ábra szerint. Ne keverje a különböző típusú, márkájú vagy korú elemeket. Ne használjon teljesen lemerült elemeket.
A lemerült vagy fémyű ki nem bocsátó elemeket ártalmatlanítsa. A szivárgó vagy lemerült elemek ne érizze meg. Ártalmatlanítsa a használt elemeket a helyi jogszabályok szerint.

A biztonságos felhasználás különleges feltételei:

i. Az ATEX követelményeinek megfelelően csak Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 és Energizer E91 típusú elemek használhatók az eszközben. Az elemek azonos gyártótól származhatnak.
ii. Robbanásveszélyes légkörben ne cserélje ki az elemeket. Az elemeket a megfelelő polaritásra ügyelve cserélje.

Alkálielemek

- A robbanásveszélyes zónákra biztonsági jóváhagyással rendelkező lámpák esetében tájékoztatjuk, hogy a biztonsági jóváhagyás csak konkrét elemtípus és elemmárka gyártójára érvényes, amelyek a zseblámpán és/vagy a zseblámpához mellékelt útmutatókon láthatók. Az egyéb elemtechnológiák használata csökkentheti a zseblámpa teljesítményét, a felhasználó vagy mások sülyosan megsérülhetnek, és érvényteleníti a biztonsági jóváhagyást.
- A zseblámpa használata előtt mindig olvassa el az elem gyártójának ajánlásait az elemtechnológia/elemmárka megfelelő használatához.
- NE keverje össze a régi és az új elemeket.
- NE keverje össze az elemmárkákat/elemtípusokat.
- Elemcserekor egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- NE nyissa ki az elemeket.
- NE dobja tűzbe.
- NE melegítse 75 °C fölé.
- NE tegye ki az elemeket víznek.
- NE töltse újra.
- Helyezze be az elemeket a polaritásra ügyelve (+ és-), amely az elemen és a készüléken fel van tüntetve.
- NE cseréljen elemet veszélyes környezetben.
- NE használjon lejárt elemeket.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.

Egyéb elemek

Egyéb elemtípusokkal kapcsolatos biztonsági tudnivalókért keresse fel a következő oldalt:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Elemek újrahasznosítás

Ártalmatlanítsa a használt elemeket a helyi jogszabályok szerint.

Jellemzők

Max. teljesítmény	76 lumen
Max. világítási idő FL1	11 óra
Tápegység	4 x AA elem (alkáli 1,5 V)
Anyagok	Antisztatikus, kőre ütésálló anyagok
Tömeg	107 gramm (elemek nélkül)
Méret	178 mm x 45 mm x 45 mm

Ápolás és karbantartás

Tartsa tisztán az O-gyűrű körüli területet. Ne tárolja hosszú ideig az elemeket a lámpában. Szivárogthatnak és tönkretehetik a lámpát.

Garanciák és felelősségek

A termékre 2 éves jótállás érvényes (az elemekat kivéve) bármilyen termékhiba esetén, ha a terméket az MSA utasításainknak megfelelően használja.
A termék kiválasztása és használata a kezelő személy kizárólagos felelőssége.
Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket vesztik, ha a terméket nem a használati utasítás szerint használják.

Pótalkatrészek

GA1488	XP LED lámpa
GA1485D	Gallet F1 XF lámpatartó (jobb)
GA1485G	Gallet F1 XF lámpatartó (bal)
GA1468	F2X-TREM lámpatartó (vízálló)
GA1431	F1/F1S/F1E lámpatartó
GA1440	Lámpa adapter járműre
GA1441	Övcsipesz lámpakhoz
GA1465	90°-os adapter az XP LED lámpa modulhoz

Megfelelőségi nyilatkozat

Nyilatkozat sz. 2413-314-503
A Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanyolország
ezúton, teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a következő eszköz:

Termékleírás:	LED-es kézi elemlámpa
Modelltípus:	MSA XP LED lámpa a Peliből
Márka:	MSA by Peli™
megfelel a következő EU jogszabályoknak:	

ATEX 2014/34/EU irányelv
a következő harmonizált szabványok alapján:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Jóváhagyó szervezet:	FM Approvals Europe Limited
A jóváhagyó szervezet száma:	2809
Munkaköre:	Minőségbiztosításra vonatkozó bejelentés
Jóváhagyó szervezet:	ExVeritas ApS
A jóváhagyó szervezet száma:	2804
Munkaköre:	Az ATEX EC típusú vizsgálati tanúsítvány kiadása
Tanúsítvány sz.:	ExVeritas 23ATEX1545X
UKEX kód:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = -20°C – +40°C

Aláírva a következő nevében:

Aláírás:	Piero Marigo
Név:	Piero Marigo
Beosztás:	Nemzetközi elnök
Hely:	Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanyolország
Dátum:	2023. március 15.

KZ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығу керек. Өнімге немесе оның құрамдастарына жасалған кез келген өзгерістер жеткізушінің материалдың сәйкессіздігіне әкеліп, MSA компаниясы барлық жауапкершіліктен босатады. Өнімдерді кез келген уақытта жақсарту үшін, MSA компаниясы алдын ала ескертусіз сипаттамаларды түрлендіру және өзгерту құқығын сақтайды.
Пайдаланбас бұрын өнімнің жұмысқа жарамдылығын тексеру керек. Өнімнің жұмысқа қабілеттілігін тексеру сәтсіз аяқталса немесе өнім зақымдалған болса, оны пайдаланбау қажет.

ЕСКЕРТУ

Батареяларды пайдалану немесе зарядтау алдында осы ескертулер мен нұсқауларды оқып шығу қажет! ЕГЕР АҚАУ АЛУ НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАЛУДЫ БОЛДЫРМАУ ҮШІН БАТАРЕЯЛАРДЫ ҰҚЫПТЫ ҰСТАНҒЫЗ ЖӘНЕ ТИІСТІ ТҮРДЕ САҚТАҢЫЗ. Жарық сәулесін көзге тура бағыттамаңыз. Балалардан аулақ сақтаңыз.

Батареяны ауыстыру

1. Қол шамының оптикалық бөлігін сағат тілінің бағытына қарсы бұрап шығарыңыз.
2. Пайдаланылған батареяларды алып тастаңыз және оларды шамның корпусында көрсетілгендей жаңа батареялармен ауыстырыңыз.
3. Шам модулін, шам қобасын және көзайнек корпусын көрсетілген ретпен орнатыңыз.
4. Контакт байқалмайынша, көзайнек корпусын оңына қайта бұрап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Батарея ақаулары көп жағдайда оларды дұрыс пайдаланбағанған және бұзылған немесе жасанды батареяларды пайдалану нәтижесінде туындайды. Ауыр жарақат алу және/немесе мүлікке зақым келуді болдырмау үшін төменде берілген ақпаратты қарап шығыңыз. Тері және көз жағы өскерілмей сальынған батареялар, үлгісі, бренд аты немесе қызмет мерзімі бірдей емес батареялар не толығымен қуатты біткен батареялар жарылыстың орын алуына әкелуі ықтимал ғаз тәрізді сутекті бөлуі мүмкін. Батареяларды шамда немесе мына нұсқауларда көрсетілген сызбаға сәйкес салыңыз. Үлгісі, бренд аты немесе қызмет мерзімі әр түрлі батареяларды бір-бірімен араластырмаңыз. Қуаты толығымен біткен батареяларды пайдаланбаңыз. Қуаты біткен немесе енді жұмыс ыңғайлығын батареяларын барынын мүмкіндігінше тезірек шығарып тастаңыз. Сұйық зат бөлетін немесе қуаты біткен батареяларды сақтамау қажет. Пайдаланылған батареяларды жергілікті заңнамаға сәйкес тастаңыз.

Қауіпсіз пайдалануды арнайы жағдайлары:

i. ATEX талаптарына жауап беру үшін, жабдықта тек Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 және Energizer E91 батареяларын пайдалануға рұқсат етіледі. Элементтер бір өндіруші өнімі болуы тиіс.
ii. Батареяларды жарылыс қауіпі бар ортада ауыстырмаңыз. Батарея элементтерін тегіс және оң жағын өскеріп ауыстыру керек.

Сілтілі батареялар

- Жарылыс қауіпі бар қоршаған ортада арналған қауіпсіздік сертификатына не шамдар жағдайында, қауіпсіздік сертификаты тек көрсетілген батарея түрінің, өндірушілері үшін және қолданылатын жағдайда, шамда және/немесе шаммен берілген нұсқаулықтарда көрсетілгін фирмалық атаулар үшін ғана жарамды екенін ескеріңіз. Батареяны басқа түрлерін пайдалану шамның жұмыс өнімділігінің төмендеуіне, пайдаланушының немесе басқа да адамдардың ауыр жарақат алуына әкелуі мүмкін және қауіпсіздік сертификатын жарамсыз етеді.
- Шамды пайдалану алдында батарея өндірушінің батарея технологиясы/үлгісін тиісті түрде пайдалану туралы көнестерін ердайым оқып шығыңыз.
- Есіл және жаңа батареяларды шатастыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батарея үлгілерін/түрлерін шатастыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды ауыстырғанда барлығын бір уақытта ауыстырыңыз.
- Батареяларды ашуға БОЛМАЙДЫ.
- Отқа тастауға БОЛМАЙДЫ.
- 75°C шамасынан жоғары қыздыруға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды суға тастауға БОЛМАЙДЫ.
- Қайта зарядтауға БОЛМАЙДЫ.
- Батареяларды батарея мен шамдағыта бөлігінен полярлығына (+ және -) сәйкес дұрыс салыңыз. Батареяларды қауіпті жерлерде ауыстыруға БОЛМАЙДЫ.
- Жарамсыз/ескі мерзімі өтіп кеткен батареяларды пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Ұзақ уақыт пайдаланбайтын жағдайда батареяларды жабдықтан алыңыз.

Басқа батареялар

Батареяның басқа түлгері бойынша қауіпсіздік ережелері туралы ақпарат алу үшін мына мекенжайға өтіңіз:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Батареяны кәдеге жарату

Пайдаланылған батареяларды жергілікті заңнамаға сәйкес тастаңыз.

Сипаттамалары

Макс. шығыс	76 люмен
Макс. жұмыс уақыты - FL1	11 сат
Қуат көзі	4 x AA батарея (сілтілі 1,5 В)
Материалдар	Антистатик термопластикалық материалдар
Салмағы	107 г (батареяларсыз)
Өлшемі	178 мм x 45 мм x 45 мм

Күтім және техникалық қызмет көрсету

О тәрізді сақина тұтқыздағышының айналасын таза ұстаңыз. Батареяларды шамның ішінде ұзақ уақыт бойы сақтамаңыз. Олар ағып, шамды зақымдауы мүмкін.

Кепілдемелер және міндеттемелер

Өнім MSA нұсқауларына сәйкес қолданылғанда, кез келген өнім зақымдарына қатысты 2 жылға кепілдеме беріледі (батареялардан басқа).
Өнімді таңдау мен пайдалану жұмысшының жеке жауапкершілігі болып табылады.
Егер өнім осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес пайдаланылмаса, оған ешқандай жауапкершілік туралы кінарат-талаптар, кепілдіктер мен бұйымға қатысты MSA компаниясы берген кепілдемелер жарамсыз болады.

Қосалқы бөлшектер

GA1488	XP жарық диоды шамы
GA1485D	Gallet F1 XF шам кронштейні (оң жақ)
GA1485G	Gallet F1 XF шам кронштейні (сол жақ)
GA1468	F2X-TREM шам кронштейні (судан қорғалған)
GA1431	F1/F1S/F1E шам кронштейні
GA1440	Көлікке арналған шам адаптері
GA1441	Шамдарға арналған белдікке бекіту қысқышы
GA1465	Жарықтандырғыш аппарат үлгісіндегі XP жарық диодты шамына арналған 90° адаптері

PL

UWAGA

Należy dokładnie przeczytać instrukcje użytkowania. Jakiekolwiek zmiany produktu lub jego komponentów spowodują niezgodność dostarczonego materiału i zwolnią MSA z wszelkiej odpowiedzialności. Aby udoskonalać produkty, MSA zachowuje prawo do zmian specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.
Przed użyciem należy sprawdzić działanie produktu. Produktu nie wolno używać, jeśli test funkcjonalny zakończył się niepowodzeniem lub produkt jest uszkodzony.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem lub ładowaniem baterii należy przeczytać niniejsze ostrzeżenia oraz instrukcje!
ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ NALEŻY PRAWIDŁOWO OBCHODZIĆ SIĘ I PRZECHOWYWAĆ BATERIE.
Nie kierować światła bezpośrednio na oczy.
Trzymać poza zasięgiem dzieci.

Wymiana baterii

1. Odkręć część optyczną latarki w lewo.
2. Wyjąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi, jak pokazano.
3. Założyć moduł latarki, żarówkę i osłonę w pokazanej kolejności.
4. Z powrotem przykręcić osłonę.

UWAGA

Większość problemów związanych z bateriami wynika z niewłaściwego obchodzenia się z nimi, a w szczególności używania uszkodzonych lub podrobionych baterii.
Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami, aby uniknąć powyższych obrażeń i/lub uszkodzeń mienia.
Baterie nieprawidłowo włożone, różnych typów, marek lub całkowicie rozładowane mogą spowodować uwolnienie wodoru, a w następstwie eksplozję. Włożyć baterie zgodnie ze schematem podanym na latarce lub w niniejszej instrukcji. Nie mieszać baterii różnych typów, marek czy o różnym naładowaniu. Nie używać baterii całkowicie rozładowanych.
Jeśli baterie są rozładowane, należy je od razu wyrzucić. Przeciekające baterie lub rozładowane nie powinny być przechowane. Wyrzucić je zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Szczególne warunki zapewniające bezpieczne użytkowanie:

i. Aby zapewnić zgodność z wymogami ATEX, należy stosować tylko baterie Sanyo SEC-AC4AA, Duracell MN1500, Panasonic Plus LR6 oraz Energizer E91. Wszystkie baterie muszą być od tego producenta.
ii. Nie wymieniać baterii w atmosferze wybuchowej. Należy zachować odpowiednią polaryzację.

Baterie alkaliczne

- W przypadku lamp z dopuszczeniem do pracy w miejscach niebezpiecznych, dopuszczenie do pracy w środowisku zagrożonym wybuchem ważne jest tylko w przypadku użycia baterii określonych producentów oraz marek, które są podane na latarce i/lub w instrukcji obsługi. Użycie innych baterii może obniżyć wydajność latarki, narazić użytkownika lub inne osoby na poważne obrażenia oraz unieważnić dopuszczenie.
- Przed użyciem latarki należy zawsze zapoznać się z zaleceniami producenta baterii dotyczącymi stosowania ich użycia.
- NIE WOLNO mieszać starych i nowych baterii.
- NIE WOLNO mieszać baterii różnych marek/typów.
- Podczas wymiany baterii należy wymienia wszystkie baterie jednocześnie.
- NIE otwierać baterii.
- NIE WRZUCAĆ baterii do ognia.
- NIE WOLNO ogrzewać powyżej 75°C.
- NIE wystawiać baterii na działanie wody.
- NIE ładować.
- Włożyć baterie z uwzględnieniem polaryzacji (+ i -), która oznaczona jest na baterii oraz na urządzeniu.
- NIE WOLNO wymieniać baterii w obszarze niebezpiecznym.
- NIE WOLNO używać baterii po upływie terminu ważności.
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Inne baterie

Aby uzyskać informacje na temat bezpieczeństwa innych typów baterii, przejdź do strony internetowej:
https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Recykling baterii

Wyrzucić je zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Specyfikacje

Maks. moc wyjściowa	76 lumeny
Maks. czas świecenia FL1	11 h
Zasilanie	4 x AA (alkaliczne 1,5 V)
Materiały	Termoplastyczne antystatyczne
Waga	107 g (bez baterii)
Wymiary	178 mm x 45 mm x 45 mm

Pielęgnacja

Utrzymywać O-ring w czystości. Nie przechowywać baterii w latarce przez długi czas. Mogą wyciekać i uszkodzić latarkę.

Gwarancja i roszczenia

Produkt ma 2-letnią gwarancję (poza bateriami) pod warunkiem użytkowania zgodnego z jego przeznaczeniem określonym w instrukcjach MSA.
Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.
Roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt i gwarancje MSA na ten produkt tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Części zamienne

GA1488	Latarka XP LED
GA1485D	Uchwyt latarki Gallet F1 XF (prawy)
GA1485G	Uchwyt latarki Gallet F1 XF (lewy)
GA1468	Uchwyt latarki F2X-TREM (wodoszczelny)
GA1431	Uchwyt latarki F1/F1S/F1E
GA1440	Adapter latarki do pojazdu
GA1441	Klips do paska
GA1465	Adapter 90° dla latarki zintegrowanej XP LED

Deklaracja zgodności

Deklaracja nr 2413-314-503
My, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Hiszpania, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że następujący produkt:

Opis produktu:	Latarka ręczna LED
Model:	Latarka MSA XP LED by Peli
Marka:	MSA by Peli™

jest zgodny z następującymi przepisami UE:
Dyrektywa ATEX 2014/34/UE
Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
EN IEC60079-0:2018, EN60079-11:2012

Organ zatwierdzony:	FM Approvals Europe Limited
Numer jednostki zatwierdzonej:	2809
Zadanie:	Informacja o zapewnieniu jakości
Organ zatwierdzony:	ExVeritas ApS
Numer jednostki zatwierdzonej:	2804
Zadanie:	Wydanie certyfikatu WE badania typu ATEX
Nr certyfikatu:	ExVeritas 23ATEX1545X
Kodowanie UKEX:	II 2G Ex ib IIC T4 Gb Ta = od –20°C do +40°C

Podpisane w imieniu i na rzecz:.

Podpis:	Piero Marigo
Imię i nazwisko:	Piero Marigo
Funkcja:	Prezes, International